

[Última modificación: 31/08/11]

BORORO

Esta pequeña familia lingüística está conformada, además de un número incierto de lenguas desaparecidas, por una lengua viva, el **boróro** y otra cuyos últimos hablantes fallecieron en los años 1980, el **umutína**:

- **Boróro**: Brasil, Mato Grosso, 752 hablantes (Rodrigues 1986).
- **Umutína (barbados)**: Brasil, Mato Grosso, 445 personas para el grupo étnico, hoy hablantes nativos de portugués (Equipe de edição da Enciclopédia dos Povos Indígenas no Brasil 2009).

Una tercera lengua, el **otuké** o **otukis** se hablaba todavía a principios del siglo XX en la antigua misión de Santo Corazón (sureste del departamento de Santa Cruz, Bolivia, a unos 120 kms en línea recta al oeste de la frontera entre Bolivia y Brasil, a la altura del 18° S). Créqui-Montfort & Rivet (1913) y Métraux (1942: 135-136) señalan como posibles dialectos del **otuké**, aunque ya en tiempos de D'Orbigny, quien los visitó durante la primera década del siglo XIX, sus hablantes eran lingüísticamente integrados a los **chiquitano**, el **koraveka** (D'Orbigny los estimaba en cien personas en la misión de San Rafael, a unos 50 kms en línea recta al sureste de San Ignacio de Velasco, departamento de Santa Cruz, Bolivia, el **kuravé** (150 personas en la misión de Santo Corazón de Chiquitos según D'Orbigny), el **kurukaneka** (cincuenta personas en la misión de San Rafael según D'Orbigny), el **kuruminaka**, y quizás también los cincuenta **tapii** de la misión de Santiago de Chiquitos, a unos 120 kms en línea recta hacia el oeste/noroeste de Puerto Suárez (ciudad fronteriza entre Bolivia y Brasil), un poco al norte de la vía férrea que une Santa Cruz de la Sierra a Puerto Suárez y Corumbá. De la lengua hablada por los **otuké** se dispone de datos publicados por Créqui-Montfort & Rivet. Las otras lenguas mencionadas, sin embargo, no pueden sino tentativamente, por falta de materiales lingüísticos, estar incluidas dentro de la familia lingüística **boróro**. Lo único que habla en favor de dicha hipótesis serían algunas tradiciones recogidas por D'Orbigny al pasar por las tierras chiquitanas.

La familia lingüística **bororo** ha sido clasificada como **macro-jê**, pero faltan estudios comparativos concluyentes al respecto.

El territorio tradicional de los integrantes del grupo étnico **bororo**, exceptuando a **otukis**, era limitada, hacia el sur, por la zona del Pantanal, al extremo sudoeste del estado de Mato Grosso, en la frontera con Bolivia. En dicha zona, que corresponde a las lagunas Uberaba, Gaiba y Mandioré, los vecinos de los **bororo** fueron los **guató**, de lengua aislada (v. bajo **guató**). Hacia el norte, siguiendo el curso de formadores y afluentes del Paraguay como los ríos Jauru y Cabaçal, en dirección a las ciudades de Cáceres y Diamantino, estaban asentados los **bororo campanha** (al sur de la ciudad de Cáceres en la zona del río Jauru, afluente del Paraguay) y los **bororo cabaçal** (entre Cáceres y Diamantino, entre los cursos del Cabaçal y del Alto Paraguay, hacia el norte del Jauru). Al norte de estos últimos, en las nacientes del río Paraguay, hacia el sudoeste de la ciudad de Diamantino, vivían los **umutína**. Los **bororo orientales** (o **orarimugu**), por su parte, vivían en la zona de los formadores del río Vermelho que vierte sus aguas al São Lourenço, río que desemboca en el Paraguay a la altura del Pantanal.

BIBLIOGRAFÍA:

- Carvalho, Silvia M. Schmuziger 1998. Chaco: encruzilhada de povos e 'melting pot' cultural. Suas relações com a bacia do Paraná e o sul mato-grossense. En: Manuela Carneiro da Cunha (ed.), *História dos Índios no Brasil: 457-474*. São Paulo: Companhia das Letras.
- Créqui-Montfort, Georges de - Paul Rivet 1912. Linguistique bolivienne. Le groupe Otuké. *JSAP 9: 317-337*.
- _____ - _____ 1913. Linguistique bolivienne. Les affinités des dialectes otuké. *JSAP 10: 369-388*.
- EQUIPO DE REDAÇÃO DA ENCICLOPÉDIA POVOS INDÍGENAS NO BRASIL 2009. Umutina.

<http://pib.socioambiental.org/pt/povo/umutina/print>

- Guérios, R.F. Mansur 1939. O nexu lingüístico Bororo-Merrime-Caiapó. *Revista do Círculo de Estudos Bandeirantes*, 2: 61-74.
- Lowie, Robert H. 1946. *HSAI 1: 419-434*.
- Métraux, Alfred 1942. *The native tribes of Eastern Bolivia and Western Matto Grosso*. Bulletin 134. Washington: Smithsonian Institution, Bureau of American Ethnology.
- Nonato, Rafael – Filomena Sandalo 2007. Uma comparação gramatical, fonológica e lexical entre as famílias Guaikurú, Mataco e Bororo: um caso de difusão areal?. *BMPEG, Ciências Humanas*, 2/2: 91-107. Belém.
- Orbigny, Alcides d' 1839-44. *Voyages dans l'Amérique méridionale, I-II-III*. Paris.
- Rodrigues, Aryon D. 1962. Comparação das línguas Umutina e Boróro. En: H. Schultz (ed.) *Informações etno gráficas sobre os Umutina. RMP, s.n., vol. 13: 75-313*.
- _____ 1986. *Línguas brasileiras*. São Paulo: Edições Loyola.
- _____ 1999. Macro-Jê En: R.M.W. Dixon & Alexandra Y. Aikhenvald (eds.), *The Amazonian languages: 165-206*. Cambridge: CUP.
- _____ 2007. O parentesco genético das línguas Umutina e Boróro. En: A.D. Rodrigues & A.S.A.C. Cabral (eds.), *Línguas e culturas Macro-Jê: 9-18*. Brasília: Editora da UnB.
- _____ 2009. A hypothesis on the personal inflection of Boróro. *Revista Brasileira de Linguística Antropológica*, 1/2. Brasília.

BORORO

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: Estado Mato Grosso, zonas del río São Lourenço [que desemboca en el río Cuiabá, afluente por la margen izquierda (oriental) del Paraguay, a unos 150 kms. al sureste de la ciudad de Cuiabá] y del río das Garças [afluente de la banda derecha (occidental) del Araguaia], en tres grupos de aldeas:

- grupo del **Pantanal**, cerca de la confluencia de los ríos São Lourenço y Cuiabá, al norte del Pantanal: AI Perigara, en una aldea al nordeste de Porto Jofre [municipio Barão do Melgaço, con 99 **bororo** para 1986]. Es el grupo más divergente lingüísticamente, y tiene pocas relaciones con los otros grupos **bororo**. Según Crocker (1979), podrían ser descendientes de un grupo **bororo occidental**.
- El segundo grupo se divide en dos, (1) tres aldeas río arriba de Rondonópolis: AI Tadarimana, en las inmediaciones de la ciudad de Rondonópolis [municipio Rondonópolis, con 130 **bororo** para 1989]: (a) Pobore, (b) Tadarimana y (c) Paulista; (2) las otras dos aldeas están a unos 60 kms. al nordeste de Jarudoré, en los ríos Poxoreu y Porube Adjau, ambos afluentes del río Vermelho, al nordeste de Rondonópolis: (a) AI Jarudoré [municipios Poxoreó y Rondonópolis]. Según CEDI (1990) y Novaes & Serpa (1991), este AI no tenía población indígena en 1988, ya que fueron expulsados por colonos al principio de los años 80], y (b) subgrupo de dos aldeas río abajo [hacia el occidente] de Rondonópolis: CI Teresa Cristina [aldeas Piebaga y Córrego Grande o PI Gomes Carneiro [municipios Rondonópolis y Sto. Antônio do Leverger, con 240 **bororo** para 1989]. Se trata del grupo **bororo** más tradicional.
- El tercer grupo vive en dos misiones salesianas, hacia la frontera entre los estados de Goiás y Mato Grosso: (1) Merure [munic. Barra do Garças y General Carneiro, con 418 **bororo** para 1989], en las aldeas siguientes: (a) Merure, (b) Garças y (c) Aldeia Nova] y (2) Sangradouro, al oeste del AI Merure y unos 250 kms. en línea recta al este de la ciudad de Cuiabá [municipios Gral. Gomes Carneiro y Poxoreó, con 32 **bororo** y 443 **xavante** para 1989], ambas en el río das Garças, afluente por la banda izquierda (occidental) del río Araguaia. Estos **bororo** viven junto con subgrupos **xavante** (familia **jê**), sus enemigos tradicionales (CEDI 1990);

NOMBRE(S):

Boróro (dialectos: oriental [= **oarimugudoge** = **orari** = **coroados**] y occidental [**cabaçal** y **campanha**]).

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

752 hablantes (Rodrigues 1986): 850 **bororo** para 1994 (Ethnologue 1996);

Al ser contactados por primera vez por la sociedad nacional brasileña, a principios del siglo XVIII, los **bororo occidentales** vivían en la zona de los formadores del río Paraguay [hacia el norte de la ciudad de Cáceres y en áreas aledañas, hoy territorio boliviano, incluyendo las zonas de las lagunas Uberaba y Mandioré en la frontera entre los dos países. El límite de los asentamientos bororo occidentales seguía aproximadamente una línea que, partiendo de la laguna Mandioré se dirigía rumbo a Poconé, hacia el sudoeste de Cuiabá, y de allí, atravesando la zona situada al noroeste de Cuiabá, seguía hasta cruzar la parte alta del río Cuiabá y terminaba algo al noreste de Cuiabá]. Para 1931, quedaba solamente una aldea. Ahora los bororo occidentales ya no existen como grupo distinto. Los **bororo orientales**, por su parte, vivían entre el límite arriba mencionado hasta el río Araguaia. Incluía, al nordeste, la parte

alta del río das Mortes, al norte de la ciudad de Aragarças al norte el río das Mortes y al sur el río Taquari. Por el sudeste, el territorio tradicional terminaba entre la ciudad de Coxim, en el río Taquari, y el Araguaia. Los asentamientos bororo orientales parecen haberse extendido también hacia el este de la ciudad de Aragarças, hoy Estado Goiás.

Según Albisetti (1948), los ocho clanes de los **bororo** son los siguientes: (1) **Baddogéba Xobuguiúgue**, (2) **Bocodóri**, (3) **Quie**, (4) **Baddogéba Xebeguiúgue**, (5) **Paivoe**, (6) **Apiboregue**, (7) **Aroroe** y (8) **Ivuaguddudogue**, repartidos en dos mitades, las que corresponden respectivamente a los clanes (1) - (4) y (5) - (8).

Frente a la cantidad de estudios dedicados a aspectos antropológicos de la cultura **bororo**, extraña el escaso número de trabajos lingüísticos. Además de las gramáticas de Colbacchini (1926), Crowell (1979), Pessina (1908) y Tonelli (1942), varios aspectos de la lengua han sido tratados por Albisetti (1955), Camargos, Rodrigues & Cabral (2009), Crowell (1973 y 1979), Huestis (1963), Rodrigues (1962, 1993, 2002, 2007) y Viana (2003a, 2003b, 2003c, 2004, 2007). Existen también dos vocabularios Bororo-Português y Português-Bororo, que lamentablemente han quedado sin publicar (Ochoa 1995a, 1995b). El primer volumen de la Enciclopedia Bororo de Albisetti & Venturelli (1962) contiene también un vocabulario de la lengua.

BIBLIOGRAFÍA:

- Aguilera, A.H. 2001. *Currículo e cultura entre os Bororo de Meruri*. Campo Grande: UCDB.
- Albisetti, César 1948. Estudos e notas complementares sobre os Bororós Orientais. *Contribuições Missionárias, Publicações da Sociedade Brasileira de Antropologia e Etnologia, Nos. 2-3*. Rio de Janeiro.
- _____ 1953. Il villaggio Bororo. *Anthropos* 48: 625-630.
- _____ 1958. Nótulas morfemo-etimológicas da língua Bororo. *Actas del 31º CIA, vol. 2: 1073-1082*. São Paulo.
- _____ - Ângelo J. Venturelli 1962. *Enciclopédia Bororo I. Vocabulário e etnografia* Campo Grande: Museu Regional Dom Bosco.
- _____ - _____ 1969. *Enciclopédia Bororo II. Lêndas e antropónimos*. Campo Grande: Museu Regional Dom Bosco.
- _____ - _____ 1976. *Enciclopédia Bororo III. Textos dos cantos de caça e pesca*. Campo Grande: Museu Regional Dom Bosco.
- _____ - _____ 2002. *Enciclopédia Bororo: Parte 2. Textos dos Cantos festivos, Vol. IV*. Campo Grande: Museu Regional Dom Bosco.
- Almeida, M.A. 2002. *Cibáe Modojobádo. A Rosa Bororo e a "pacificação dos Bororo Coroado (1845-1887)*. Dissertação de Mestrado. Cuiabá: UFMT.
- Anónimo 1994. Bororo. En: J. Wilbert (ed.): 86-87.
- Baldus, Herbert 1979a. A posição social da mulher entre os Bororo orientais. En: Herbert Baldus, *Ensaio de etnologia brasileira: 60-91*. São Paulo/ Brasília: Ed. Nacional/ INL.
- _____ 1979b. O professor Tiago Marques e o caçador Aipobureu: a reação de um indivíduo Bororo à influência da nossa civilização. En: Herbert Baldus, *Ensaio de etnologia brasileira: 92-107*. São Paulo/ Brasília: Ed. Nacional/ INL.
- Bloemer, Neusa Maria 1980. *Itága: alguns aspectos do funeral Bororo*. Dissertação de Mestrado. São Paulo: USP.
- Bordignon Enawurêu, Mario 1986. *Os Bororo na história do Centro Oeste Brasileiro 1716/1986*. Campo Grande: Missão Salesiana de Mato Grosso/CIMI-MT.
- _____ 2001. *Róia e Baile. Mudança cultural Bororo*. Campo Grande: Editora da UCDB.
- Botelho de Magalhães, A. 1944. O problema da civilização dos índios no Brasil. *AI* 4/2: 133-142.
- Brügemann, Wolf 1986. *Die Verwandtschaftsterminologie der Bororó-Indianer: Rekonstruktion und Analyse mit Methoden der kognitiven Anthropologie*. Ethnologische Studien, Bd. 3. Münster.
- Bulawski, Stefan 1979. *Mito-realidade e projeto de um povo*. Dissertação de Mestrado. Santa Maria: UFSM.
- Camargo, G.O. (ed.) 2001. *Processo evolutivo da pessoa Boróro*. Campo Grande: UCDB.
- _____ (ed.) 2002. *Merúri na visão de um ancião Boróro. Memórias de Frederico Coqueiro*. Campo Grande: UCDB.
- Camargos, Lidiane Szerwinsk 2010. As categorias de tempo, aspecto, modo e modalidades em Boróro. *Revista Brasileira de Lingüística Antropológica*, 2/2.
- _____ - Aryon Dall'Igna Rodrigues - Ana Suelly Arruda Câmara Cabral 2009. A posposição d̥ʒi na língua Boróro: revendo conceitos. *Anais do VI Congresso Internacional da ABRALIN, vol. 2: 3711-3714*.
- Canzio, Riccardo 1997. Text and music in Bororo chanting. *BSSA* 61: 63-70.

- Carvalho, S. 1946. O grande bandeirante Antônio Pires de Campos (1716-1756). *Revista do Instituto Histórico de Mato Grosso* 53/56: 92-96. Cuiabá.
- Castilho, M.A. 2000. *Os Índios Bororo e os salesianos na missão dos Tachos*. Campo Grande: UCDB.
- Colbacchini, Antonio 1919. *A tribu dos Boróros*. Rio de Janeiro: Papalaria Americana.
- _____. 1925. *I Boróros Orientali "Orarimugudoge" del Mato Grosso, Brasile*. Contributi Scientifici delle Missioni Salesiane del Venerabile Don Bosco. Torino.
- _____. 1926. *Gramatica dei Bororos-Orarimugudoge de Matto Grosso*. Torino.
- _____. 1939. *A luz do Cruzeiro do Sul. Os Índios Bororór-Orari do Planalto oriental de Mato Grosso e a missão salesiana*. São Paulo: Escolas Profissionais Salesianas.
- _____. 1983. *Uké-wagúu: em comemoração aos 80 anos da Missão Salesiana de Mato Grosso*. Cuiabá: UFMG.
- _____. - César Albisetti 1942. *Os Bororós orientais orarimogodogue do planalto oriental de Mato Grosso: contribuição científica da missão salesiana de Mato Grosso aos estudos de etnografia e etnologia brasileira*. São Paulo: Companhia Editora Nacional.
- Cook, William A. 1907. The Bororo Indians of Matto Grosso, Brazil. *Smithsonian Institution Miscellaneous Collections* 50: 48-62. Washington, D.C.
- Crocker, Jon Christopher 1967. *The Social organization of the Eastern Bororo*. Ph.D. diss. Cambridge: Harvard University.
- _____. 1969a. Men's house associates among the Eastern Bororo. *SJA*, 25: 236-260.
- _____. 1969b. Reciprocity and hierarchy among the Eastern Bororo. *Man* 4/1: 44-48.
- _____. 1971. The dialectics of Bororo social reciprocity. *Actas del 38º CIA, Stuttgart/ Munich, 1968, vol.3: 387-391*.
- _____. 1973. Ritual and social structure. En: J. Shaugnessy (ed.), *The roots of ritual*. Grand Rapids: Erdman's.
- _____. 1976. Reciprocidade e hierarquia entre os Borôro orientais. En: Egon Schaden (ed.), *Leituras de etnologia brasileira: 164-185*. São Paulo: Companhia Editora.
- _____. 1977a. My brother the parrot. En: David Sapir & J. C. Crocker (ed.), *The social use of metaphor: 164-192*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- _____. 1977b. Why are the Bororo matrilineal? *Actes du XLIIe CIA, vol. 2: 245-258*. Paris.
- _____. 1977c. Les réflexions du soi (the mirrored self). En: Claude Lévi-Strauss (séminaire dirigé par) 1977, *L'identité: 157-179*. Paris: Quadrige, PUF.
- _____. 1977ch. The mirrored self: identity and ritual inversion among the Eastern Bororo. *Ethnology* 16/2: 1298-145. Pittsburgh.
- _____. 1979. Selves and alters among the Eastern Bororo. En: D. Maybury-Lewis (ed.), *Dialectal societies. The Gê and Bororo of Central Brazil: 249-300*. Cambridge, Mass.: Harvard UP.
- _____. 1983. Being and essence: totemic representations among the Eastern Bororos. En: N. Ross Crumrine & Marjorie Halpin (eds.), *The power of symbols: masks and masquerade in the Americas: 154-173*. Vancouver: University of British Columbia Press.
- _____. 1985. *Vital souls: Bororo cosmology, natural symbolism, and shamanism*. Tucson: University of Arizona Press.
- _____. 1992. El hombre-mono con ojos de metal: maneras Bororo de apodar a los otros. En: M. León-Portilla, M. Gutiérrez Estévez, G.H. Gossen, J.J. Alva & Klor de Alva (eds.), *De palabra y obra en el Nuevo Mundo. Vol.1. Imágenes interétnicas: 237-264*. Madrid: Siglo XXI de España.
- Crowell, Thomas Harris 1973. Cohesion in Bororo discourse. *Linguistics* 104: 15-27.
- _____. 1977. The phonology of Boróro verb postposition and noun paradigms. *AAA* 2: 157-178.
- _____. 1979. *A grammar of Bororo*. Ph. D. diss. Cornell University.
- Cruz, Manuel 1941a. Dos nomes entre os Bororos. *RIHGB* 175: 183-211.
- _____. 1941b. A arte militar entre os Bororo de outrora. *RIHGB*, 175: 169-182.
- _____. 1942. Em torno de livro "Entre os Aborígenes de Brasil Central" de von den Steinen. *Revista do Arquivo Municipal, Ano 7, vol. 84: 163-172*. São Paulo.
- _____. 1943. O exorcismo da caça, do peixe e das frutas ente os borôro. *Revista do Arquivo Municipal, Ano 8, vol.89: 151-156*. São Paulo.
- Dorta, Sonia Ferraro 1981. *Paríko: etnografia de um artefato plumário*. São Paulo: Museu Paulista.
- _____. 1986. Plumária Borôro. En: Berta G. Ribeiro (ed.), *Arte índia: 227-238*. Petrópolis: Vozes.
- Drumond, Carlos 19 . Caracterização de aspectos da cultura do borôro através da língua. *Cuadernos de Antropología: 55-62*. Rosario.
- _____. 1954. Uma Ailha borôro na toponímia brasileira. *Boletim Paulista de Geografia*, 17: 22-42. São Paulo.
- _____. 1965. *Contribuição do Bororo à toponímia brasileira*. São Paulo: IEB.
- Enawurú, Mário Bordignon 1987. *Os bororos na história do centro-oeste brasileiro: bó e-ró marigudúwo*. Campo Grande/ Cuiabá: Missão Salesiana de Mato Grosso/ CIMI-MT.

- _____ (ed.) 1995. *Mano: um ritual Bororo e uma experiência didático-pedagógica*. Cuiabá: Ceduc-MT.
- Fabian, Stephen M. 1982. Ethnoastronomy of the Eastern Bororo Indians of Mato Grosso, Brazil. En: A.F. Avery & Gary Urton (comp.), *Ethnoastronomy and ethoarchaeology in the American Tropics: 283-301*. *Annals of the New York Academy of Sciences*, vol. 385.
- _____ 1987. *Eastern Bororo space and time: structure, process and precise knowledge among a native Brazilian people*. Ph.D. diss. Champaign: University of Illinois.
- _____ 1992. *Space-time of the Bororo of Brazil*. Gainesville: University Press of Florida.
- Fagundes, L.E. 1995. *Bororo, como consideras teu espaço?* Dissertação de Mestrado. São Leopoldo: UNISINOS.
- Fri , Vojt ch A. - Paul Radin 1906. Contributions ke the study of the Bororo Indians. *JRAI* 36: 382-406.
- Gross, Daniel R. 1983. Village movement in relation to resources in Amazonia. En: Hames & Vickers (eds.), *Adaptive responses of native Amazonians: 429-449*. New York: Academic Press.
- Grubits, S. 1994. *Bororo: identidade em construção*. Campo Grande: UCDB/ CECITEC.
- Grupioni, Luís Donisete Benzi 1991. Levantamento de coleções Bororo em museus brasileiros. *Ciências em Museus* 1/2: 123-136. Belém: MPEG.
- _____ 1992. Entre penas e cores: cultura material e identidade Bororo. *Cadernos de Campo* 2/2: 4-24. São Paulo: USP.
- Guérios, Rosario Farani Mansur 1939. O nexu lingüístico Boróro-Merrime-Caiapó. *Revista do Círculo de Estudios "Bandeirantes"* 2/1: 61-74. Curitiba.
- Hartmann, Thekla 1966. *A nomenclatura botânica dos Bororos*. Dissertação de mestrado. São Paulo: USP.
- _____ 1967. *A nomenclatura botânica dos Bororos: materiais para um ensaio etno-botânico*. São Paulo: Instituto de Estudos Brasileiros, USP.
- _____ 1971. Zur botanischen Nomenklatur der Bororo-Indianer. *ZE* 96/2: 234-249.
- Huestis, Esther 1963. Bororo spiritism as revitalization. *Practical Anthropology* 10: 187-189.
- Huestis, George 1963. Bororo clause structure. *IJAL* 29/3: 230-238.
- Isaac, Paulo Augusto Mário 1997. *Educação escolar indígena Boe-Bororo: alternativa e resistência em Tadarimana*. Dissertação de Mestrado. Cuiabá: UFMT.
- Koslowski, Julio 1895. Algunos datos sobre los indios Bororós. *RMLP* 6/2: 373-412.
- Kozák, Vladimír 1963. Ritual Bororo funeral: a simple interment ends full month of highly elaborate ceremony and preparation. *Natural History* 72/1: 38-49. New York: American Museum of Natural History.
- _____ 1983. *Ritual de um funeral Bororo*. Curitiba: Museu Paranaense.
- Langfur, Hal 1999. Myths of pacification: Brazilian frontier settlements and the subjugation of the Bororo Indians. *Journal of Social History* 32/4: 879-905.
- Levak, Zarko David 1971. *Kinship system and social structure of the Bororo of Pobojarí*. Ph.D. diss. Yale University.
- Levak, Milena Maselli 1979-80. Motherhood by death among the Bororo Indians of Brazil. *Journal of Death and Dying* 10/4: 323-334. Farmingdale, N.Y.: Baywood Publishing Co.
- Lévi-Strauss, Claude 1936a. Contribution à l'étude de l'organisation sociale des Indiens Bororo. *JSAP* 28/2: 269-304.
- _____ 1936b. Contribuição para o estudo da organização social dos índios Bororo. *Revista do Arquivo Municipal, Anno 3, vol. 27: 5-80*. São Paulo.
- _____ 1944. On dual organization in South America. *AI* 4: 37-47.
- _____ 1952. Les structures sociales dans le Brésil central et oriental. En: Sol Tax (ed.), *Selected papers of the 29th ICA, New York*. Chicago: University of Chicago Press.
- _____ 1955. Bororo. En: Claude Lévi-Strauss, *Tristes tropiques: 229-284*. Paris.
- _____ 1956. Les organisations dualistes existent-elles? *BTLV* 112: 99-128.
- _____ 1963a. Social structures of Central and Eastern Brazil. En: Claude Lévi-Strauss, *Structural anthropology: 120-131*. Harmondsworth: Penguin Books.
- _____ 1963b. Do dual organizations exist? En: Claude Lévi-Strauss, *Structural anthropology: 132-163*. Harmondsworth: Penguin Books.
- Lowie, Robert H. 1942. The Bororo. *HSAI* 1: 419-434.
- Magalhães, Basílio de 1918. Vocabulário da língua dos Bororos-Coroados do Estado de Mato-Grosso. *RIHGB* 83: 5-67.
- Martins Ravagnani, Oswaldo 1996. Os primeiros aldeamentos na Província de Goiás: Bororo e Kayapó na Estrada do Anhangüera. *RA* 39/1.
- Maybury-Lewis, David 1960. The analysis of dual organizations: a methodological critique. *BTLV* 116: 17-44.
- _____ (ed.) 1979a. *Dialectical societies: the Gê and Bororo of Central Brazil*. Cambridge, MA.: Harvard UP.
- _____ 1979b. Introduction. En: David Maybury-Lewis (ed.): 1-13.
- _____ 1979c. Conclusion: kinship, ideology, and culture. En: David Maybury-Lewis (ed.): 301-312.

- Mello Rego, M. do C. 1895. Índios de Matto Grosso: os Bororos Coroados. *Revista Brasileira* 3: 5-12 y 91-100. Rio de Janeiro.
- Miguez, José Mário Guedes s.f. *Chacina do Meruri: a verdade dos fatos*. São Paulo: Gazeta Maçonica.
- MISSÃO SALESIANA 1908. *Elementos de gramática e dicionário da língua dos Bororos*. Cuiabá.
- Montenegro, Olman P. 1958. *Conservadorismo e mudança na cultura bororo. Plano de Pesquisa*. Rio de Janeiro: CAPES.
- _____. 1963. Estrutura e ritmo da sociedade Bororo. *BMN, Antropologia* 22. Rio de Janeiro.
- Muccilo, Regina Maia s.f. *Adugo-Boe E-Mori. Alguns aspectos etnográficos da caça da onça entre os Bororo do Mato Grosso*. Dissertação de mestrado. São Paulo: USP.
- _____. - I. Wüst 1978. Aspectos da tecnologia cerâmica Bororo. *Arquivos do Museu de História Natural* 6/7: 323-328. Belo Horizonte.
- Mussolini, Gioconda 1945. *Os meios de defesa contra a moléstia e a morte em duas tribos brasileiras: Kaingang de Duque de Caxias e Bororo oriental*. Dissertação de Mestrado. São Paulo: ESP.
- _____. 1980 [1944-53]. *Ensaio de antropologia indígena e Caiçara. Organização de Edgard Carone. Prefácio de Antônio Cândido*. São Paulo: Paz e Terra.
- Novaes, Sylvia Caiuby 1981. Tranças, cabaças e couros no funeral Bororo: a propósito de um processo de constituição de identidade. *RA* 24: 25-36. São Paulo.
- _____. 1983. As casa na organização social do espaço Bororo. En: Sylvia Caiuby Novaes (ed.), *Habitações indígenas: 57-76*. São Paulo: Nobel/ EDUSP.
- _____. 1986. *Mulheres, homens e heróis: dinâmica e permanência através do cotidiano da vida bororo*. São Paulo: FFLCH, USP.
- _____. 1990. *Jogo de espelho: imagens da representação através dos outros*. Tese de doutoramento. São Paulo: USP.
- _____. 1991. Território Bororo: um histórico do processo de expropriação. En: Carlos Alberto Ricardo (ed.), *Povos Indígenas no Brasil: 1987/88/89/90 (Aconteceu Especial, 18): 504-505*. São Paulo: CEDI.
- _____. 1991-92. Esclaves du démon ou serveurs de Dieu: les Bororos et la mission Salésienne au Brésil. *Recherches Amérindiennes au Québec* 21/4: 37-52. Montréal.
- _____. 1993. *Jogo de espelhos: imagens da representação de si através dos outros*. São Paulo: EDUSP.
- _____. 1994a. Aije: a expressão metafórica da sexualidade entre os Bororo. *RA* 37: 183-202.
- _____. 1994b. Bororo space - from land to territory. Ponencia en el 48º CIA, Estocolmo.
- _____. 1996. A épica salvacionista e as artimanhas de resistência: as Missões Salesianas e os Bororo de Mato Grosso. En: Robin Wright (ed.), *Religiões indígenas e cristianismo no Brasil: perspectivas antropológicas, vol. 1: 296-311*. Campinas: UNICAMP.
- _____. 1997. *The play of mirrors: the representation of self as mirrored in the other*. Austin: University of Texas Press.
- _____. 1998. Paisagem Bororo: de terra a território. En: Ana Maria de Niemeyer & Emília Pietrafesa de Godoi (eds.), *Além dos territórios: para um diálogo entre a etnologia indígena, os estudos rurais e os estudos urbanos: 229-250*. Campinas: Mercado de Letras.
- _____. 1999. A épica salvacionista e as artimanhas de resistência: as Missões Salesianas e os Bororo de Mato Grosso. En: Robin Wright (ed.), *Transformando os deuses: os múltiplos sentidos da conversão entre povos indígenas no Brasil: 343-359*. Campinas, SP: Editora da UNICAMP.
- _____. - Paulo Serpa 1991. Território Bororo: um histórico do processo de expropriação. *Aconteceu Especial* 18: 504-505. São Paulo: CEDI.
- Ochoa, Gonçalo C. 1995a. *Dicionário Bororo-Português*. Campo Grande: UCDB (ms.).
- _____. 1995b. *Dicionário Português-Bororo*. Campo Grande: UCDB (ms.).
- Oliveira, Sônia Grubits Gonçalves de 1994. *Bororo: identidade em construção*. Campo Grande: Cecitec.
- Oosten, J.G. 1981. Filiation and alliance in three Bororo myths: a reconsideration of the social code in the first chapters of 'The raw and the cooked'. *BTLV* 137: 106-125.
- Pessina, Giuseppe 1908. *Elements of grammar and of the dictionary of the language Bororos-Coroados*. Cuiabá.
- Petrullo, V.M. 1932. Primitive peoples of Matto Grosso, Brazil. *University Museum Journal*, 23: 83-184. Philadelphia.
- Plitek, Hark-Heinz 1978. *Totenkult der Ge und Bororo*. Hohenschäftlarn: Renner.
- Portocarrero, J.A. 2001. *Bái, a caso Bóe: Bái, a casa Bororo: uma história da morada dos Índios Bororo*. Dissertação de Mestrado. Cuiabá: UFMT.
- Ravagnani, Oswaldo Martins 1996. Os primeiros aleamentos na Província de Goiás: Bororo e Kaiapó na Estrada do Anhangüera. *RA* 39/1: 221-244. São Paulo.
- Rodrigues, Aryon D. 1962. Comparação das línguas Unutína e Boróro. En: Harald Schultz (ed.), *Informações*

- etnográficas sobre os Umutina. *RMP, s.n., vol. 13: 100-105.*
- _____. 1993. Uma hipótese sobre flexão de pessoa em Boróro. *Anais da 45a. Reunião Anual da Sociedade Brasileira para o Progresso da Ciência, vol. 2.* Recife: Sociedade Brasileira para o Progresso da Ciência.
- _____. 2002. *Bandeirantes e Índios Boróro: evidências lingüísticas de um relacionamento histórico* (ms.)
- _____. 2007. O parentesco genético das línguas Umutina e Boróro. En: A.D. Rodrigues & A.S.A.C. Cabral (eds.), *Línguas e culturas Macro-Jê: 9-18.* Brasília: Editora da UnB.
- Rondon, Cândido Mariano da Silva 1948. *Esbôço gramatical e vocabulário da língua dos índios Bororó. Algumas lendas e notas etnográficas da mesma tribo.* Rio de Janeiro: Imprensa Nacional.
- Saake, P. Guilherme 1953. A aculturação dos Boróros do rio São Lourenço. *RA 1/1: 43-52.*
- Sandalo, Filomena 2002. Paralelismo fonológico entre as línguas Guaykurú e Boróro. En: A.S.A.C. Cabral & A.D. Rodrigues (eds.), *Línguas indígenas brasileiras: fonologia, gramática e história, I: 65-70.* Belém: UFPA.
- Serpa, Paulo Marcos N. 1988. *Boe Epa. O cultivo de roça entre os Bororo do Mato Grosso.* Tese de Mestrado. São Paulo: USP.
- Silva, Carolina Joana da - Joana A. Fernandes Silva 1995. *No ritmo das águas do Pantanal.* São Paulo: USP-Nupaub.
- Silva, J. Romão da 1980. *Os índios bororos: família etno-lingüística.* Rio de Janeiro: Editora e Distribuidora Valverde.
- Steinen, Karl von den 1894. *Unter den Naturvölkern Zentral-Brasiliens. Reiseschilderung und Ergebnisse der zweiten Schingú-Expedition 1887-1888.* Berlín.
- Tonelli, Antonio 1927. La provenienza degli Indi Bororo orientali. *Actas del X CIA, vol. 2.* Milán.
- _____. 1928a. Alcune osservazioni sulla sintassi della lingua degli Indi Bororo-Orari del Matto Grosso (Brasile). *Atti del XXII CIA, Roma 1926, vol. 2: 569-585.* Roma.
- _____. 1928b. Il nome dei vivi e dei degunti (aroe) presso gli Indi Orari (Bororo orientali) del Matto Grosso *Festschrift P.W. Schmidt: 734-739.* Viena.
- _____. 1928c. Alcune notizie sui Báere e sugli Aroettawarare Amedici-stregoni degli Indi Bororo-Orari del Matto Grosso. *Actas del XXII CIA, Roma 1926, vol. 2: 395-413.* Roma.
- _____. 1942. *Grammar of the language of Oriental Boróros Orarimogodogue.*
- _____. - Alfredo Trombetti 1925. *La lingua dei Bororo-Orarimugodoge secondo i materiali pubblicati dalle missioni salesiane. Studio comparative. Contributi scientifici delle missioni salesiane del venerabile Don Bosco.* Torino: Società Editrice Internazionale.
- Turner, Terrence S. 1979. The Gê and Bororo societies as dialectical systems: a general model. En: David Maybury-Lewis (ed.), *Dialectal societies. The Gê and Bororo of Central Brazil: 147-178.* Cambridge, Mass.: Harvard UP.
- Vangelista, Chiara 1995. Índios y soldados a lo largo de una línea telegráfica: los Bororo y los Nambikwara y la Misión Rondon, Brasil, 1900-1930. *RSAA 20: 7-23.* Buenos Aires.
- _____. 1996. Missões católicas e políticas tribais na frente de expansão: os Bororo entre o séc. XIX e o séc. XX. *RA 39/2: 165-197.*
- Viana, Adriana M.S. 2003a. Sobre a língua Boróro. *II Encontro Nacional do GELCO: Interação lingüística, étnica e social: 42-48.*
- _____. 2003b. A expressão do modo e do aspecto em Bororo. *Pesquisa Lingüística, 7: 30-47.* Brasília: UnB.
- _____. 2003c. *Morfossintaxe da língua Boróro.* Exame de Qualificação. Brasília: UnB (ms.)
- _____. 2004. Tempo, aspecto e modo em Boróro. *LIAMES, 4.*
- _____. 2007. Dissimilação de sonoridade em Boróro: uma abordagem com base no princípio do contorno obrigatório. En: A.D. Rodrigues & A.S.A.C. Cabral (eds.), *Línguas e culturas Macro-Jê: 57-76.* Brasília: Editora da UnB.
- Vieira Filho, João Paulo Botelho 1981. Problemas de aculturação alimentar dos Xavante e Bororo. *RA 24: 37-40.* São Paulo.
- Viertler, Renate Brigitte 1972. *As aldeias Bororo: alguns aspetos de sua organização social.* Tese de doutoramento. São Paulo: USP.
- _____. 1976. *As aldeias Bororo: alguns aspectos de sua organização social.* São Paulo: USP.
- _____. 1979. A noção de pessoa entre os bororo. *BMN 32: 10-30.*
- _____. 1982. *Aroe j=aroe: implicações adaptativas das crianças e práticas funerárias dos Bororo do Brasil Central.* Tese de Livre-Docência. São Paulo: USP.
- _____. 1986. A formação da sociedade Bororo: mitologia e considerações etno-históricas. *RA 29: 1-39.* São Paulo.
- _____. 1987a. Mito, rito e condições de sobrevivência entre os índios Bororo do Mato Grosso: esboço para uma abordagem interdisciplinar do fenômeno mítico. *Revista do Instituto de Estudos Brasileiros 27: 113-124.* São Paulo.

- _____ 1987b. Fragmentos de cosmologia bororo: xamãs, oráculos e cerimônias de cura. *RMP* 32: 207-221. São Paulo.
- _____ 1988. saudação, hospitalidade e nomeação ente os Bororo do Brasil central. *Dédalo* 26: 111-117. São Paulo.
- _____ 1989. O estudo antropológico de aldeias indígenas no Brasil: estado atual de uma pesquisa entre os Bororo. *Dédalo* 27: 47-64. São Paulo.
- _____ 1990a. *A duras penas: um histórico das relações entre Índios Bororo e Acivilizados@ no Mato Grosso*. São Paulo: FFLCH/ USP.
- _____ 1990b. A vaca louca: tendências do processo de mudança sócio-cultural entre os Bororo. *RA* 33: 19-32. São Paulo.
- _____ 1991. *A refeição das almas: uma interpretação etnológica do funeral dos índios Bororo, Mato Grosso*. São Paulo: Editora da USP.
- _____ 1993a. Caminho de Bakororo: alguns aspectos de representações da vida pós-morte dos índios Bororo do Brasil central. *Imaginário* 1: 137-153. São Paulo.
- _____ 1993b. Karl von den Steinen e o estudo antropológico dos Bororo. En: Vera Penedado Coelho (ed.), *Karl von den Steinen: um século de antropologia no Xingu: 181-221*. São Paulo: EDUSP/ FAPESP.
- _____ 1994. Implicações adaptativas do funeral ao processo da mudança social ente os Bororo de Mato Grosso. En: *A morte e os mortos na sociedade brasileira: 291-302*.
- Waehneltd, R. 1864. Exploração da Província de Matto Grosso. *Revista Trimensal de História e Geographia Brasileira / Journal do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro*, 27: 193-229.
- Wilbert, Johannes - Karin Simoneau (eds.) 1983. *Folk literature of the Bororo Indians*. Los Angeles: UCLA Latin American Studies 57.
- Wüst, Irmhild 1987-89. A pesquisa arqueológica e etnoarqueológica na parte central do território Bororo, Mato Grosso: primeiros resultados. *RA* 30/31/32: 21-35. São Paulo.
- _____ 1989. Aspectos da ocupação pré-colonial em uma área nuclear Bororo entre os Rios Vermelho e Garças, MT. *Dédalo* 1: 161-171. São Paulo.
- _____ 1992. Contribuições arqueológicas, etnoarqueológicas e ethno-históricas para o estudo dos grupos tribais do Brasil central: o caso Bororo. *Revista do Museu de Arqueologia e Etnologia* 2: 13-26. São Paulo.
- _____ 1994. The Eastern Bororo from an archaeological perspective. En: Anna Roosevelt (ed.), *Amazonian Indians from prehistory to the present. Anthropological perspectives: 315-342*. Tucson: The University of Arizona Press.
- Zago, Lisandra 2005. *Etnoistória Bororo: contatos, alianças e conflitos (século XVIII e XIX)*. Dissertação de Mestrado em História. Dourados: UFMS/ UFGD.
- Zarur, Elizabeth Netto Calil 1989. *Art and symbolism in Central Brazil: the Bororo Indians of Mato Grosso*. Ph.D. diss. University of Georgia.

UMUTINA

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: Mato Grosso, a unos 130 kms. en línea recta al noroeste de Cuiabá, y aproximadamente a igual distancia al nordeste de la ciudad de Cáceres, en el río dos Bugres (afluente del Paraguay), AI Umutina (antes llamada Fraternidade Indígena, cerca de la ciudad de Barra dos Bugres) [munic. Alto Paraguai y Barra dos Bugres, con un total multiétnico de 191 hab.] (CEDI 1990);

NOMBRE(S):

Umutína, barbados

AUTODENOMINACIÓN:

balorié (Oberg 1953)

NÚMERO DE HABLANTES:

445 personas del grupo étnico **umutina** (Equipo de redação da Enciclopédia Povos Indígenas no Brasil 2009). El último hablante falleció en 1988. Ahora todos hablan sólo portugués (Ethnologue 1996);

Hacia el sudoeste, el territorio de los **umutina** lindaba con el de los **bororó cabaçal**. Schultz (1951), quien permaneció entre ellos entre 1943 y 1945 y visitó en aquel tiempo su última aldea “libre” en el curso alto del río Paraguay, a unos cincuenta kilómetros de Barra dos Bugres, dice que eran veintitres personas, las que fueron posteriormente diezmados por epidemias. Los que lograron salvarse fueron recogidos en el puesto Fraternidade Indígena (actualmente llamado AI Umutina), donde se unieron a otro grupo de setenta **umutina** Acivilizados@. En dicho puesto vivían también algunos **paresi** (del tronco **arawak**) y **nambikwara**

BIBLIOGRAFÍA:

Botelho de Magalhães, A.A. 1946. Índios do Brasil V. *AI* 6/4: 333-343.

_____ 1947. Índios do Brasil VIII. 7/3: 261-268.

EQUIPO DE REDAÇÃO DA ENCICLOPÉDIA POVOS INDÍGENAS NO BRASIL 2009. Umutina.

<http://pib.socioambiental.org/pt/povo/umutina/print>

Lima, Stella Virgínia Telles de Araújo Pereira 1994a. Intensificadores na língua Unutina: primeira abordagem. *Anais do I Congresso Internacional da ABRALIN*. Salvador: ABRALIN/ FINEP/ UFBA.

_____ 1994b. Julaparé, o último ato de uma língua. *Anais do I Encontro Nacional sobre Língua Falada e Ensino*. Maceió: UFAL.

_____ 1995a. *A língua Umutína: um supro de vida*. Dissertação de Mestrado em Lingüística. Recife: UFPE.

_____ 1995b. A língua Umutina: >um sopro de vida=. *Boletim Axeuvyru*, 6. Recife: Núcleo de Estudos Indigenistas, Departamento de Letras, UFPE.

_____ 1996. O povo Umutina: o último drama. *Ethnos. Revista Brasileira de Etnohistória*, 1. Recife: Núcleo de Estudos Indigenistas, Departamento de Letras, UFPE.

Oberg, Kalervo 1953. *Indian tribes of northern Mato Grosso, Brazil*. Smithsonian Institution. Institute of Social Studies Publ. No. 15.

Rodrigues, Aryon D. 1962. Comparação das línguas Umutína e Boróro. H. Schultz (comp.) *Informações etnográficas sobre os Umutina*. *RMP, s.n., vol. 13: 100-105*.

_____ 2007. O parentesco genético das línguas Umutina e Boróro. En: A.D. Rodrigues & A.S.A.C. Cabral (eds.), *Línguas e culturas Macro-Jê: 9-18*. Brasília: Editora da UnB.

Schmidt, Max 1941. Los Barbados o Umutinas en Matto Grosso. *RSCP* 5/4: 1-51.

Schultz, Harald 1946. O marido da Estrela. En: Herbert Baldus, *Lendas dos Índios do Brasil: 21-22*. São Paulo.

_____ 1949. A criação dos homens. *Revista do Arquivo Municipal CXXVIII: 64-68*. São Paulo.

_____ 1950. Como as moléstias vieram ao mundo. *Revista do Arquivo Municipal CXXXI: 97-99*. São Paulo.

_____ 1951. Vocabulário dos índios Umutína. *JSAP* 41: 81-137.

_____ 1961-62. Informações etnográficas sôbre os Umutína (1943, 1944 e 1945). *RMP* 13: 75-313.